



EN-DE-NL-FR-ES-IT-DK-SE-PL-TR-CS-SK

BASIC FIRST AID MANUAL

Compatible with DIN 13157 = ELRO EHBO2500 | with DIN 13169 = EHBO5000

EHBO1500 + EHBO5000

Home is not a place, it's a feeling

Basic First Aid Manual

- Compatible with DIN 13157 = EHBO2500
- Compatible with DIN 13169 = EHBO5000

Initial Steps

1. Ensure your own safety.
2. Assess the scene: What happened? Is there danger?
3. Call emergency services (112) if needed.
4. Use disposable gloves before touching any wound.

Key First Aid Kit Contents & Usage

- Sterile compresses: Cover open wounds.
- Adhesive bandages: For small cuts or abrasions.
- Wound dressings (small/large): Control bleeding.
- Triangular bandages: Use as a sling or to stabilize limbs.
- Adhesive tape: Fix dressings securely.
- Gauze bandages: Hold dressings in place or support injuries.
- Emergency blanket: Prevent hypothermia or shock.
- Scissors: Cut clothing or bandages safely.
- Tweezers: Remove splinters or debris.
- Face masks: For hygiene during close contact.
- Moist cleaning wipes: Clean intact skin.
- First aid manual: For basic guidance.

Note: DIN 13169 kits contain double quantities for larger workplaces.

COMMON EMERGENCY SITUATIONS

Bleeding

- Apply direct pressure using a sterile dressing.
- Elevate the affected limb if possible.
- Secure with gauze or a bandage.

Burns

- Cool with lukewarm water for at least 10 minutes.
- Do not use ointments or creams.
- Cover with a sterile, non-stick dressing.

Sprain or Bruise

- Rest the injured area.
- Apply a cold pack (wrapped in cloth).
- Use a compression bandage if needed.

Unconscious but breathing

- Place the person in the recovery position (on their side).
- Monitor breathing continuously.
- Call 112.

No breathing (Cardiac Arrest)

- Call 112 immediately.
- Start CPR: 30 chest compressions followed by 2 rescue breaths (if trained).
- Use an AED (Automated External Defibrillator) if available.

Additional Tips

- Check the contents of your first aid kit every 6 months.
- Replace any used or expired items immediately.
- Store the kit in a clearly marked, easily accessible location.
- Encourage staff to take certified First Aid and CPR training.

Symbolen



Recycling and disposal: The WEEE symbol means that this product and its batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, take it to a designated waste collection point in your area to ensure safe disposal or recycling. Protect the environment and public health, use natural resources responsibly!



Read the user manual and keep it in a safe place for future use and maintenance..



Warranty visit www.elro.euwww.elro.eu



ELRO Europe | www.elro.eu

Postbus 9607 - Box E800

1006 GC Amsterdam - The Netherlands



Grundlegendes Erste-Hilfe-Handbuch

- Kompatibel mit DIN 13157 = EHBO2500
- Kompatibel mit DIN 13169 = EHBO5000

Erste Maßnahmen

1. Sichern Sie sich selbst.
2. Beurteilen Sie die Lage: Was ist passiert? Besteht Gefahr?
3. Rufen Sie gegebenenfalls den Rettungsdienst (112)
4. Tragen Sie Einweghandschuhe, bevor Sie Wunden berühren.

Wichtiger Inhalt des Erste-Hilfe-Kastens und Verwendung

- Sterile Kompressen: Zum Abdecken offener Wunden.
- Heilpflaster: Für kleine Schnitte oder Schürfwunden.
- Wundauflagen (klein/groß): Zur Blutstillung.
- Dreieckstücher: Als Schlinge oder zur Stabilisierung von Gliedmaßen.
- Klebeband: Zum sicheren Fixieren von Verbänden.
- Mullbinden: Zum Fixieren von Verbänden oder zum Stützen von Verletzungen.
- Rettungsdecke: Zur Vorbeugung von Unterkühlung oder Schock.
- Schere: Zum sicheren Schneiden von Kleidung oder Verbänden.
- Pinzette: Zum Entfernen von Splittern oder Fremdkörpern.
- Gesichtsmasken: Für die Hygiene bei engem Kontakt.
- Feuchte Reinigungstücher: Reinigen Sie intakte Haut.
- Erste-Hilfe-Handbuch: Für grundlegende Anweisungen.

Hinweis: DIN 13169-Kästen enthalten doppelte Mengen für größere Arbeitsstätten.

HÄUFIGE NOTFALLSITUATIONEN

Blutungen

- Üben Sie mit einem sterilen Verband direkten Druck aus.
- Heben Sie die betroffene Extremität nach Möglichkeit an.
- Sichern Sie sie mit Mull oder einem Verband.

Verbrennungen

- Mindestens 10 Minuten lang mit lauwarmem Wasser kühlen.
- Keine Salben oder Cremes verwenden.
- Mit einem sterilen, nicht haftenden Verband abdecken.

Verstauchung oder Prellung

- Die verletzte Stelle ruhig halten.
- Eine Kältepackung (in ein Tuch gewickelt) auflegen.
- Bei Bedarf einen Druckverband anlegen.

Bewusstlos, aber atmet

- Bringen Sie die Person in die stabile Seitenlage.
- Überwachen Sie die Atmung kontinuierlich.
- Rufen Sie 112 an.

Keine Atmung (Herzstillstand)

- Rufen Sie sofort 112 an.
- Beginnen Sie mit der Herz-Lungen-Wiederbelebung: 30 Herzdruckmassagen, gefolgt von 2 Beatmungstößen (wenn Sie darin geschult sind).
- Verwenden Sie einen AED (automatischer externer Defibrillator), falls verfügbar.

Zusätzliche Tipps

- Überprüfen Sie den Inhalt Ihres Erste-Hilfe-Kastens alle 6 Monate.
- Ersetzen Sie gebrauchte oder abgelaufene Artikel sofort.
- Bewahren Sie den Kasten an einem deutlich gekennzeichneten, leicht zugänglichen Ort auf.
- Ermutigen Sie Ihre Mitarbeiter, eine zertifizierte Erste-Hilfe- und CPR-Ausbildung zu absolvieren.

Symbole



Recycling und Entsorgung: Das WEEE-Symbol bedeutet, dass dieses Produkt und seine Batterien getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bringen Sie es zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle in Ihrer Nähe, um eine sichere Entsorgung oder Wiederverwertung zu gewährleisten. Schützen Sie die Umwelt und die öffentliche Gesundheit, gehen Sie verantwortungsvoll mit natürlichen Ressourcen um!



Lesen Sie die Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort für zukünftige Verwendung und Wartung auf.



Garantiebesuch www.elro.eu



ELRO Europe | www.elro.eu
Postbus 9607 - Box E800
1006 GC Amsterdam – Niederlande



Handleiding basis eerste hulp

- Voldoet aan DIN 13157 = EHBO2500
- Voldoet aan DIN 13169 = EHBO5000

Eerste stappen

1. Zorg voor uw eigen veiligheid.
2. Beoordeel de situatie: wat is er gebeurd? Is er gevaar?
3. Bel indien nodig de hulpdiensten (112).
4. Gebruik wegwerphandschoenen voordat u een wond aanraakt.

Belangrijkste inhoud en gebruik van de EHBO-doos

- Steriele kompressen: bedek open wonden.
- Plaster: voor kleine snijwonden of schaafwonden.
- Wondverband (klein/groot): om bloedingen te stelpen.
- Driehoekige verbanden: te gebruiken als mitella of om ledematen te stabiliseren.
- Plakband: om verband vast te zetten.
- Gaasverband: om verband op zijn plaats te houden of verwondingen te ondersteunen.
- Nooddeken: om onderkoeling of shock te voorkomen.
- Schaar: om kleding of verband veilig te knippen.
- Pincet: om splinters of vuil te verwijderen.
- Mondkapjes: voor hygiëne bij nauw contact.
- Vochtige reinigingsdoekjes: reinig intacte huid.
- EHBO-handleiding: voor basisinstructies.

Opmerking: DIN 13169-koffers bevatten dubbele hoeveelheden voor grotere werkplekken.

VEEL VOORKOMENDE NOODSITUATIES

Bloeding

- Oefen directe druk uit met een steriel verband.
- Houd het getroffen lichaamsdeel indien mogelijk omhoog.
- Zet vast met gaas of een verband.

Brandwonden

- Koel gedurende ten minste 10 minuten met lauw water.
- Gebruik geen zalf of crème.
- Bedek met een steriel, niet-klevend verband.

Verstuiking of kneuzing

- Laat het gewonde gebied rusten.
- Breng een koud kompres (in een doek gewikkeld) aan.
- Gebruik indien nodig een drukverband.

Bewusteloos maar ademt

- Leg de persoon in de stabiele zijligging.
- Controleer voortdurend de ademhaling.
- Bel 112.

Ademt niet (hartstilstand)

- Bel onmiddellijk 112.
- Begin met reanimatie: 30 hartmassages gevolgd door 2 beademingen (indien getraind).
- Gebruik een AED (automatische externe defibrillator) indien beschikbaar.

Extra tips

- Controleer de inhoud van uw EHBO-doo's om de zes maanden.
- Vervang gebruikte of verlopen artikelen onmiddellijk.
- Bewaar de EHBO-doo's op een duidelijk aangegeven, gemakkelijk toegankelijke plaats.
- Moedig uw personeel aan om een erkende EHBO- en reanimatiecursus te volgen.

Symbolen



Recycling en afvalverwerking: Het WEEE-symbool betekent dat dit product en de batterijen ervan gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, breng het dan naar een aangewezen afvalinzamelpunt in uw omgeving om een veilige afvoer of recycling te garanderen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid, ga verantwoord om met natuurlijke hulpbronnen!



Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik en onderhoud.



Garantiebezoek www.elro.eu



ELRO Europe | www.elro.eu
Postbus 9607 - Box E800
1006 GC Amsterdam - Nederland



Manuel de premiers secours de base

- Conforme à la norme DIN 13157 = EHBO2500
- Conforme à la norme DIN 13169 = EHBO5000

Premières mesures

1. Assurez votre propre sécurité.
2. Évaluez la situation : que s'est-il passé ? Y a-t-il un danger ?
3. Appelez les services d'urgence (112) si nécessaire.
4. Utilisez des gants jetables avant de toucher une blessure.

Contenu et utilisation de la trousse de premiers secours

- Compresses stériles : couvrez les plaies ouvertes.
- Pansements adhésifs : pour les petites coupures ou écorchures.
- Pansements (petits/grands) : pour contrôler les saignements.
- Bandages triangulaires : à utiliser comme écharpe ou pour stabiliser les membres.
- Ruban adhésif : fixer solidement les pansements.
- Bandes de gaze : maintenir les pansements en place ou soutenir les blessures.
- Couverture de secours : prévenir l'hypothermie ou le choc.
- Ciseaux : couper les vêtements ou les bandages en toute sécurité.
- Pincettes : retirer les échardes ou les débris.
- Masques faciaux : pour l'hygiène lors de contacts étroits.
- Lingettes nettoyantes humides : nettoient la peau intacte.
- Manuel de premiers secours : pour des conseils de base.

Remarque : les trousses DIN 13169 contiennent des quantités doubles pour les grands lieux de travail.

SITUATIONS D'URGENCE COURANTES

Saignements

- Appliquez une pression directe à l'aide d'un pansement stérile.
- Surélevez le membre affecté si possible.
- Fixez avec de la gaze ou un bandage.

Brûlures

- Refroidir à l'eau tiède pendant au moins 10 minutes.
- Ne pas utiliser de pommades ou de crèmes.
- Couvrir avec un pansement stérile non adhésif.

Entorse ou contusion

- Mettre la zone blessée au repos.
- Appliquer une compresse froide (enveloppée dans un linge).
- Utiliser un bandage compressif si nécessaire.

Inconscient mais respire

- Mettre la personne en position latérale de sécurité (sur le côté).
- Surveiller sa respiration en permanence.
- Appeler le 112.

Ne respire pas (arrêt cardiaque)

- Appeler immédiatement le 112.
- Commencer la RCP : 30 compressions thoraciques suivies de 2 insufflations (si vous savez le faire).
- Utilisez un DAE (défibrillateur automatique externe) si disponible.

Conseils supplémentaires

- Vérifiez le contenu de votre trousse de premiers secours tous les 6 mois.
- Remplacez immédiatement tout article utilisé ou périmé.
- Conservez la trousse dans un endroit clairement indiqué et facilement accessible.
- Encouragez le personnel à suivre une formation certifiée en premiers secours et en RCP.

Symboles



Recyclage et élimination : le symbole WEEE signifie que ce produit et ses piles doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, apportez-le à un point de collecte désigné dans votre région afin de garantir son élimination ou son recyclage en toute sécurité. Protégez l'environnement et la santé publique, utilisez les ressources naturelles de manière responsable !



Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le dans un endroit sûr pour une utilisation et un entretien ultérieurs.



Visite de garantie www.elro.eu



ELRO Europe | www.elro.eu

Postbus 9607 - Box E800

1006 GC Amsterdam - Pays-Bas



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER ET À DÉPOSER
DANS LE BAC DE TRI**



Manual básico de primeros auxilios

- Compatible con DIN 13157 = EHBO2500
- Compatible con DIN 13169 = EHBO5000

Primeros pasos

1. Garantice su propia seguridad.
2. Evalúe la situación: ¿Qué ha pasado? ¿Hay peligro?
3. Llame a los servicios de emergencia (112) si es necesario.
4. Utilice guantes desechables antes de tocar cualquier herida.

Contenido y uso del botiquín de primeros auxilios

- Compresas estériles: cubra las heridas abiertas.
- Vendas adhesivas: para pequeños cortes o abrasiones.
- Apósitos para heridas (pequeños/grandes): controlan el sangrado.
- Vendas triangulares: se utilizan como cabestrillo o para estabilizar extremidades.
- Cinta adhesiva: fije los apósitos de forma segura.
- Vendas de gasa: mantenga los apósitos en su sitio o sujeten las lesiones.
- Manta de emergencia: prevenga la hipotermia o el shock.
- Tijeras: corte la ropa o las vendas de forma segura.
- Pinzas: retire astillas o restos.
- Mascarillas: para mantener la higiene durante el contacto cercano.
- Toallitas húmedas: limpiar la piel intacta.
- Manual de primeros auxilios: para orientación básica.

Nota: Los kits DIN 13169 contienen el doble de cantidad para lugares de trabajo más grandes.

SITUACIONES DE EMERGENCIA COMUNES

Hemorragias

- Aplicar presión directa con un vendaje estéril.
- Elevar la extremidad afectada si es posible.
- Fijar con gasas o vendajes.

Quemaduras

- Enfríe con agua tibia durante al menos 10 minutos.
- No utilice pomadas ni cremas.
- Cubra con un apósito estéril y antiadherente.

Esguince o contusión

- Mantenga en reposo la zona lesionada.
- Aplique una compresa fría (envueltos en un paño).
- Utilice un vendaje compresivo si es necesario.

Inconsciente pero respira

- Coloque a la persona en posición lateral de seguridad.
- Controle la respiración continuamente.
- Llame al 112.

No respira (paro cardíaco)

- Llame al 112 inmediatamente.
- Comience la RCP: 30 compresiones torácicas seguidas de 2 respiraciones de rescate (si está capacitado).
- Utilice un DEA (desfibrilador externo automático) si dispone de uno.
Consejos adicionales
- Compruebe el contenido de su botiquín de primeros auxilios cada 6 meses.
- Sustituya inmediatamente cualquier artículo usado o caducado.
- Guarde el botiquín en un lugar claramente identificado y de fácil acceso.
- Anime al personal a realizar cursos certificados de primeros auxilios y RCP.

Símbolos



Reciclaje y eliminación: El símbolo RAEE significa que este producto y sus baterías deben desecharse por separado de los residuos domésticos. Cuando este producto llegue al final de su vida útil, llévelo a un punto de recogida de residuos designado en su zona para garantizar su eliminación o reciclaje seguros. Proteja el medio ambiente y la salud pública, ¡utilice los recursos naturales de forma responsable!



Lea el manual del usuario y guárdelo en un lugar seguro para su uso y mantenimiento futuros.



Garantía: visite www.elro.eu



ELRO Europe | www.elro.eu
Postbus 9607 - Box E800
1006 GC Ámsterdam - Países Bajos



Manuale di primo soccorso di base

- Conforme alla norma DIN 13157 = EHBO2500
- Conforme alla norma DIN 13169 = EHBO5000

Prime misure

1. Garantire la propria sicurezza.
2. Valutare la situazione: cosa è successo? Esistono pericoli?
3. Se necessario, chiamare i servizi di emergenza (112).
4. Indossare guanti monouso prima di toccare qualsiasi ferita.

Contenuto e utilizzo del kit di primo soccorso

- Compresse sterili: coprire le ferite aperte.
- Cerotti adesivi: per piccoli tagli o abrasioni.
- Medicazioni per ferite (piccole/grandi): controllare il sanguinamento.
- Bendaggi triangolari: utilizzare come imbragatura o per stabilizzare gli arti.
- Nastro adesivo: per fissare saldamente le medicazioni.
- Bende di garza: per tenere ferme le medicazioni o sostenere le ferite.
- Coperta di emergenza: per prevenire l'ipotermia o lo shock.
- Forbici: per tagliare in modo sicuro indumenti o bende.
- Pinzette: per rimuovere schegge o detriti.
- Maschere facciali: per l'igiene durante il contatto ravvicinato.
- Salviettine umidificate: pulire la pelle integra.
- Manuale di primo soccorso: per indicazioni di base.

Nota: i kit DIN 13169 contengono quantità doppie per luoghi di lavoro più grandi.

SITUAZIONI DI EMERGENZA COMUNI

Sanguinamento

- Esercitare pressione diretta utilizzando una medicazione sterile.
- Se possibile, sollevare l'arto interessato.
- Fissare con una garza o una benda.

Ustioni

- Raffreddare con acqua tiepida per almeno 10 minuti.
- Non utilizzare pomate o creme.
- Coprire con una medicazione sterile e non adesiva.

Distorsione o contusione

- Tenere a riposo la zona lesa.
- Applicare un impacco freddo (avvolto in un panno).
- Se necessario, utilizzare una benda compressiva.

Incoscienza ma respira

- Metti la persona in posizione laterale di sicurezza.
- Controlla continuamente la respirazione.
- Chiama il 112.

Non respira (arresto cardiaco)

- Chiama immediatamente il 112.
- Inizia la RCP: 30 compressioni toraciche seguite da 2 respiri di soccorso (se addestrato).
- Utilizzare un DAE (defibrillatore automatico esterno) se disponibile.

Suggerimenti aggiuntivi

- Controllare il contenuto del kit di pronto soccorso ogni 6 mesi.
- Sostituire immediatamente gli articoli usati o scaduti.
- Conservare il kit in un luogo chiaramente contrassegnato e facilmente accessibile.
- Incoraggiare il personale a seguire un corso di primo soccorso e rianimazione cardiopolmonare certificato.

Simboli



Riciclaggio e smaltimento: il simbolo RAEE indica che questo prodotto e le sue batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine del suo ciclo di vita, portarlo a un punto di raccolta designato nella propria zona per garantirne lo smaltimento o il riciclaggio in modo sicuro. Proteggere l'ambiente e la salute pubblica, utilizzare le risorse naturali in modo responsabile!



Leggere il manuale d'uso e conservarlo in un luogo sicuro per uso futuro e manutenzione.



Garanzia visitare il sito www.elro.eu



ELRO Europe | www.elro.eu
Postbus 9607 - Box E800
1006 GC Amsterdam - Paesi Bassi



Grundläggande första hjälpen-handbok

- Kompatibel med DIN 13157 = EHBO2500
- Kompatibel med DIN 13169 = EHBO5000

Första åtgärder

1. Säkerställ din egen säkerhet.
2. Bedöm situationen: Vad har hänt? Finns det någon fara?
3. Ring räddningstjänsten (112) om det behövs.
4. Använd engångshandskar innan du rör vid något sår.

Viktigt innehåll i första hjälpen-kit och användning

- Sterila kompresser: Täck öppna sår.
- Självhäftande bandage: För små skärsår eller skrubbsår.
- Sårförband (små/stora): Kontrollera blödning.
- Triangelbandage: Använd som mitella eller för att stabilisera lemmar.
- Tejp: Fäst förband ordentligt.
- Gasbindor: Håller förband på plats eller stöder skador.
- Nödtäcke: Förhindrar hypotermi eller chock.
- Sax: Klipp kläder eller bandage på ett säkert sätt.
- Pincett: Ta bort splitter eller skräp.
- Ansiktsmasker: För hygien vid nära kontakt.
- Fuktiga rengöringsservetter: Rengör intakt hud.
- Första hjälpen-handbok: För grundläggande vägledning.

Obs: DIN 13169-kit innehåller dubbla mängder för större arbetsplatser.

VANLIGA NÖDSITUATIONER

Blödning

- Tryck direkt med ett sterilt förband.
- Lyft upp det drabbade lemmet om möjligt.
- Fäst med gasbind eller bandage.

Brännskador

- Kyl med ljummet vatten i minst 10 minuter.
- Använd inte salvor eller krämer.
- Täck med ett sterilt, icke-klibbigt förband.

Vrickning eller blåmärke

- Vila det skadade området.
- Applicera en kylkompress (inlindad i tyg).
- Använd ett kompressionsbandage vid behov.

Medvetslös men andas

- Lägg personen i stabilt sidoläge.
- Kontrollera andningen kontinuerligt.
- Ring 112.

Andas inte (hjärtstillestånd)

- Ring 112 omedelbart.
- Påbörja HLR: 30 hjärtkompressioner följt av 2 inblåsningar (om du är utbildad).
- Använd en AED (automatisk extern defibrillator) om sådan finns tillgänglig.

Ytterligare tips

- Kontrollera innehållet i din första hjälpen-låda var sjätte månad.
- Byt ut använda eller utgångna artiklar omedelbart.
- Förvara lådan på en tydligt markerad och lättillgänglig plats.
- Uppmuntra personalen att gå en certifierad första hjälpen- och HLR-utbildning.

Symbol



Återvinning och avfallshantering: WEEE-symbolen betyder att denna produkt och dess batterier måste kasseras separat från hushållsavfall. När denna produkt har nått slutet av sin livslängd ska du lämna den till en avsedd avfallsinsamlingsplats i ditt område för att säkerställa säker avfallshantering eller återvinning. Skydda miljön och folkhälsan, använd naturresurser på ett ansvarsfullt sätt!



Läs bruksanvisningen och förvara den på en säker plats för framtida bruk och underhåll.



Garanti www.elro.eu



ELRO Europe | www.elro.eu
Postbus 9607 - Box E800
1006 GC Amsterdam - Nederländerna



Podstawowy podręcznik pierwszej pomocy

- Zgodny z normą DIN 13157 = EHBO2500
- Zgodny z normą DIN 13169 = EHBO5000

Pierwsze kroki

1. Zadbaj o własne bezpieczeństwo.
2. Oceń sytuację: Co się stało? Czy istnieje zagrożenie?
3. W razie potrzeby wezwij pogotowie ratunkowe (112).
4. Przed dotknięciem rany załóż rękawiczki jednorazowe.

Najważniejsze elementy apteczki pierwszej pomocy i ich zastosowanie

- Sterylne kompresy: do przykrycia otwartych ran.
- Bandaże samoprzylepne: do niewielkich skaleczeń lub otarć.
- Opatrunki na rany (małe/duże): do tamowania krwawienia.
- Trójkątne bandaż: do wykonania temblaka lub unieruchomienia kończyn.
- Taśma klejąca: do mocowania opatrunków.
- Bandaże z gazy: do utrzymywania opatrunków na miejscu lub podtrzymywania urazów.
- Koc ratunkowy: zapobiega hipotermii lub wstrząsowi.
- Nożyczki: do bezpiecznego przecinania odzieży lub bandażu.
- Pęseta: do usuwania drzazg lub zanieczyszczeń.
- Maski ochronne: zapewniają higienę podczas bliskiego kontaktu.
- Wilgotne chusteczki czyszczące: Do czyszczenia nieuszkodzonej skóry.
- Podręcznik pierwszej pomocy: Podstawowe wskazówki.

Uwaga: Zestawy DIN 13169 zawierają podwójne ilości dla większych miejsc pracy.

TYPOWE SYTUACJE AWARYJNE

Krwawienie

- Ucisnąć bezpośrednio sterylnym opatrunkiem.
- Jeśli to możliwe, unieść poszkodowaną kończynę.
- Zabezpieczyć gazą lub bandażem.

Oparzenia

- Schładzać letnią wodą przez co najmniej 10 minut.
- Nie stosować maści ani kremów.
- Przykryć sterylnym, nieprzywierającym opatrunkiem.

Skłębienie lub stłuczenie

- Zapewnić odpoczynek poszkodowanemu.
- Przyłożyć zimny okład (owinięty w materiał).
- W razie potrzeby zastosować bandaż uciskowy.

Nieprzytomność, ale oddychanie

- Ułożyć osobę w pozycji bocznej ustalonej.
- Ciągłe monitorować oddychanie.
- Zadzwonić pod numer 112.

Brak oddychania (zatrzymanie akcji serca)

- Natychmiast zadzwonić pod numer 112.
- Rozpocząć resuscytację krążeniowo-oddechową: 30 uciśnień klatki piersiowej, a następnie 2 wdechy ratownicze (jeśli osoba jest przeszkolona).
- Jeśli to możliwe, użyj defibrylatora AED (automatycznej zewnętrznej defibrylacji).

Dodatkowe wskazówki

- Co 6 miesięcy sprawdzaj zawartość apteczki pierwszej pomocy.
- Natychmiast wymień zużyte lub przeterminowane artykuły.
- Przechowuj apteczkę w wyraźnie oznaczonym, łatwo dostępnym miejscu.
- Zachęcaj pracowników do odbycia certyfikowanego szkolenia z pierwszej pomocy i resuscytacji krążeniowo-oddechowej.

Symbole



Recykling i utylizacja: Symbol WEEE oznacza, że ten produkt i jego baterie należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy go dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów w swojej okolicy, aby zapewnić jego bezpieczną utylizację lub recykling. Chroń środowisko i zdrowie publiczne, korzystaj z zasobów naturalnych w sposób odpowiedzialny!



Przeczytaj instrukcję obsługi i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości i konserwacji.



Wizyta gwarancyjna www.elro.eu



ELRO Europe | www.elro.eu
Postbus 9607 - Box E800
1006 GC Amsterdam - Holandia



Temel İlk Yardım El Kitabı

- DIN 13157 ile uyumlu = EHBO2500
- DIN 13169 ile uyumlu = EHBO5000

İlk Adımlar

1. Kendi güvenliğinizi sağlayın.
2. Olay yerini değerlendirin: Ne oldu? Tehlike var mı?
3. Gerekirse acil servisleri (112) arayın.
4. Herhangi bir yaraya dokunmadan önce tek kullanımlık eldiven kullanın.

Temel İlk Yardım Çantası İçeriği ve Kullanımı

- Steril kompresler: Açık yaraları kapatın.
- Yapışkan bandajlar: Küçük kesikler veya sıyrıklar için.
- Yara pansumanları (küçük/büyük): Kanamayı kontrol edin.
- Üçgen bandajlar: Askı olarak veya uzuvları sabitlemek için kullanın.
- Yapışkan bant: Pansumanları sabitleyin.
- Gazlı bezler: Pansumanları yerinde tutun veya yaraları destekleyin.
- Acil durum battaniyesi: Hipotermi veya şoku önleyin.
- Makas: Giysileri veya bandajları güvenli bir şekilde kesin.
- Cımbız: Kıymıkları veya kalıntıları çıkarın.
- Yüz maskeleri: Yakın temas sırasında hijyen için.
- Nemli temizlik mendilleri: Sağlam cildi temizlemek için.
- İlk yardım kılavuzu: Temel rehberlik için.

Not: DIN 13169 kitleri, daha büyük işyerleri için iki kat miktarda içerir.

YAYGIN ACİL DURUMLAR

Kanama

- Steril bir sargı bezi kullanarak doğrudan baskı uygulayın.
- Mümkünse etkilenen uzvu yukarı kaldırın.
- Gazlı bez veya bandajla sabitleyin.

Yanık

- En az 10 dakika ılık suyla soğutun.
- Merhem veya krem kullanmayın.
- Steril, yapışmayan bir sargı bezi ile örtün.

Burkulma veya Çürük

- Yaralı bölgeyi dinlendirin.
- Soğuk kompres (bezle sarılmış) uygulayın.
- Gerekirse kompresyon bandajı kullanın.

Bilinçsiz ama nefes alıyor

- Kişiyi yan yatırın (yan pozisyonda).
- Nefes alıp almadığını sürekli kontrol edin.
- 112'yi arayın.

Nefes almıyor (kalp durması)

- Hemen 112'yi arayın.
- CPR'ye başlayın: 30 göğüs kompresyonu ve ardından 2 kurtarma nefesi (eğitim aldıysanız).
- Varsa AED (Otomatik Eksternal Defibrilatör) kullanın.

Ek ipuçları

- İlk yardım çantanızın içeriğini 6 ayda bir kontrol edin.
- Kullanılmış veya son kullanma tarihi geçmiş ürünleri hemen değiştirin.
- Çantayı açıkça işaretlenmiş, kolay erişilebilir bir yerde saklayın.
- Personelin sertifikalı İlk Yardım ve CPR eğitimi almasını teşvik edin.

Semboller



Geri dönüşüm ve imha: WEEE sembolü, bu ürünün ve pillerinin evsel atıklardan ayrı olarak imha edilmesi gerektiğini belirtir. Bu ürünün kullanım ömrü dolduğunda, güvenli imha veya geri dönüşüm için bölgenizdeki belirlenen atık toplama noktasına götürün. Çevreyi ve halk sağlığını koruyun, doğal kaynakları sorumlu bir şekilde kullanın!



Kullanım kılavuzunu okuyun ve ileride kullanmak ve bakım için güvenli bir yerde saklayın.



Garanti ziyareti www.elro.eu



ELRO Europe | www.elro.eu
Postbus 9607 - Box E800
1006 GC Amsterdam - Hollanda



Základní příručka první pomoci

- Kompatibilní s normou DIN 13157 = EHBO2500
- Kompatibilní s normou DIN 13169 = EHBO5000

První kroky

1. Zajistěte vlastní bezpečnost.
2. Zhodnoťte situaci: Co se stalo? Hrozí nebezpečí?
3. V případě potřeby volejte záchrannou službu (112).
4. Před dotykem jakékoli rány použijte jednorázové rukavice.

Obsah a použití základní lékárničky

- Sterilní obvazy: Zakryjte otevřené rány.
- Lepicí obvazy: Na malé řezné rány nebo oděrky.
- Obvazy na rány (malé/velké): Zastavte krvácení.
- Trojúhelníkové šátky: Použijte jako závěs nebo ke stabilizaci končetin.
- Lepicí páska: K pevnému upevnění ob vazů.
- Gázové obvazy: K fixaci ob vazů nebo podepření zranění.
- Nouzová deka: K prevenci podchlazení nebo šoku.
- Nůžky: K bezpečnému odstřížení oděvu nebo ob vazů.
- Pinzeta: K odstranění třísek nebo nečistot.
- Roušky: K zajištění hygieny při blízkém kontaktu.
- Vlhčené čisticí ubrousky: K čištění neporušené kůže.
- Příručka první pomoci: Pro základní pokyny.

Poznámka: Sady DIN 13169 obsahují dvojnásobné množství pro větší pracoviště.

BĚŽNÉ NOUZOVÉ SITUACE

Krvácení

- Přiložte sterilní obvaz a přitlačte.
- Pokud je to možné, zvedněte postiženou končetinu.
- Zafixujte gázou nebo obvazem.

Popáleniny

- Chlaďte vlažnou vodou po dobu nejméně 10 minut.
- Nepoužívejte masti ani krémy.
- Zakryjte sterilním, nelepivým obvazem.

Podvrtnutí nebo pohmoždění

- Zraněné místo udržujte v klidu.
- Přiložte studený obklad (zabalený v látce).
- V případě potřeby použijte kompresní obvaz.

Bezvědomí, ale dýchá

- Uložte osobu do stabilizované polohy (na bok).
- Průběžně sledujte dýchání.
- Volejte 112.

Nedýchá (zástava srdce)

- Okamžitě volejte 112.
- Zahajte resuscitaci: 30 stlačení hrudníku následovaných 2 záchrannými dechy (pokud jste proškoleni).
- Pokud je k dispozici, použijte AED (automatizovaný externí defibrilátor).

Další tipy

- Každých 6 měsíců zkontrolujte obsah lékárničky.
- Použité nebo prošlé položky okamžitě vyměňte.
- Lékárničku uložte na jasně označené a snadno přístupné místo.
- Povzbudte zaměstnance, aby absolvovali certifikovaný kurz první pomoci a KPR.

Symboly



Recyklace a likvidace: Symbol WEEE znamená, že tento výrobek a jeho baterie musí být likvidovány odděleně od domovního odpadu. Když tento výrobek dosáhne konce své životnosti, odneste jej do určeného sběrného místa ve vaší oblasti, aby byla zajištěna bezpečná likvidace nebo recyklace. Chraňte životní prostředí a veřejné zdraví, nakládejte s přírodními zdroji zodpovědně!



Přečtěte si návod k použití a uložte jej na bezpečném místě pro budoucí použití a údržbu.



Záruční servis www.elro.eu



ELRO Europe | www.elro.eu
Postbus 9607 - Box E800
1006 GC Amsterdam - Nizozemsko



Základná príručka prvej pomoci

- Kompatibilný s normou DIN 13157 = EHBO2500
- Kompatibilný s normou DIN 13169 = EHBO5000

Prvé kroky

1. Zabezpečte svoju vlastnú bezpečnosť.
2. Zhodnoťte situáciu: Čo sa stalo? Hrozí nebezpečenstvo?
3. V prípade potreby zavolajte záchrannú službu (112).
4. Pred dotykom s ranou použite jednorazové rukavice.

Kľúčový obsah a použitie lekárničky

- Sterilné obvazy: Zakryte otvorené rany.
- Lepiace obvazy: Na malé rezné rany alebo odreniny.
- Obvazy na rany (malé/veľké): Na zastavenie krvácania.
- Trojuholníkové obvazy: Použite ako záves alebo na stabilizáciu končatín.
- Lepiaca páska: Na pevné uchytenie obväzov.
- Gázové obvazy: Na uchytenie obväzov alebo podoprenie zranení.
- Núdzová deka: Na prevenciu podchladenia alebo šoku.
- Nožnice: Na bezpečné odstrihnutie odevov alebo obväzov.
- Pinzeta: Na odstránenie triesok alebo nečistôt.
- Ochranné masky: Na hygienu pri blízkosti zraneného.
- Vlhčené čistiace utierky: Na čistenie neporušenej pokožky.
- Prvá pomoc: Základné pokyny.

Poznámka: Sady DIN 13169 obsahujú dvojité množstvo pre väčšie pracoviská.

BEŽNÉ NÚDZOVÉ SITUÁCIE

Krvácanie

- Priamo pritlačte sterilným obväzom.
- Ak je to možné, zdvihnite postihnutú končatinu.
- Zafixujte gázou alebo obväzom.

Popáleniny

- Chladte vlažnou vodou najmenej 10 minút.
- Nepoužívajte masti ani krémy.
- Zakryte sterilným, nelepivým obväzom.

Vyvrtnutie alebo modrina

- Zranené miesto nechajte v pokoji.
- Priložte studený obklad (zabalený v handričke).
- V prípade potreby použite kompresný obväz.

Bezvedomie, ale dýcha

- Uložte osobu do stabilizovanej polohy (na bok).
- Neustále sledujte dýchanie.
- Zavolajte 112.

Nedýcha (zástava srdca)

- Okamžite zavolajte 112.
- Začnite resuscitáciu: 30 stlačení hrudníka a 2 umelé dýchania (ak ste vyškolení).
- Ak je k dispozícii, použite AED (automatický externý defibrilátor).

Ďalšie tipy

- Každých 6 mesiacov skontrolujte obsah lekárníčky.
- Použité alebo preexpirované položky ihneď vymeňte.
- Lekárničku uložte na jasne označené, ľahko dostupné miesto.
- Povzbudzujte zamestnancov, aby absolvovali certifikované školenie prevej pomoci a resuscitácie.

Symboly



Recyklácia a likvidácia: Symbol WEEE znamená, že tento výrobok a jeho batérie sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Keď tento výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, odneste ho do určeného zberného miesta vo vašej oblasti, aby bola zabezpečená bezpečná likvidácia alebo recyklácia. Chráňte životné prostredie a verejné zdravie, zodpovedne využívajte prírodné zdroje!



Prečítajte si používateľskú príručku a uchovajte ju na bezpečnom mieste pre budúce použitie a údržbu.



Záručná návšteva www.elro.eu



ELRO Europe | www.elro.eu
Postbus 9607 - Box E800
1006 GC Amsterdam - Holandsko

